

Symbol - Símbolo	Deutsch	Español
$x = y$	$x$ ist gleich $y$	$x$ es (igual a) $y$
$x \approx y, x \doteq y$	$x$ ist ungefähr gleich $y$	$x$ es aproximadamente igual a $y$
$x \neq y$	$x$ ist verschieden von $y$	$x$ es distinto de $y$
$x \leq y$	$x$ ist kleiner oder gleich $y$	$x$ es menor o igual que $y$
$x < y$	$x$ ist kleiner als $y$	$x$ es menor que $y$
$x \ll y$	$x$ ist viel kleiner als $y$	$x$ es mucho menor que $y$
$x \geq y$	$x$ ist größer oder gleich $y$	$x$ es mayor o igual que $y$
$x > y$	$x$ ist größer als $y$	$x$ es mayor que $y$
$x \gg y$	$x$ ist viel größer als $y$	$x$ es mucho mayor que $y$
$x \propto y$	$x$ ist direkt proportional zu $y$	$x$ es directamente proporcional a $y$
$x + y = z$	$x$ plus $y$ ist (gleich) $z$	$x$ más $y$ es (igual a) $z$
$x - y = z$	$x$ minus $y$ ist (gleich) $z$	$x$ menos $y$ es (igual a) $z$
$x \cdot y = z$	$x$ mal $y$ ist (gleich) $z$	$x$ por $y$ es (igual a) $z$
$x : y = \frac{x}{y} = z$	$x$ (dividiert) durch $y$ ist (gleich) $z$	$x$ dividido por $y$ es (igual a) $z$ , $x$ entre $y$ es (igual a) $z$
$5 - 7 = -2$	5 minus 7 ist (gleich) minus 2	5 menos 7 es (igual a) menos 2 5 menos 7 es (igual a) 2 negativo
-, /	Bruchstrich	raya de fracción
$\frac{1}{2}$	ein halb	un medio
$\frac{1}{3}$	ein Drittel	un tercio
$\frac{2}{3}$	zwei Drittel	dos tercios
$\frac{3}{4}$	drei Viertel	tres cuartos
$\frac{3}{14}$	drei Vierzehntel	tres catorceavos
0,3	null Komma drei	cero coma tres
$\pm$	plus minus	más menos
%	Prozent	por ciento
$\times$	mal	por
$\hat{=}$	entspricht	se corresponde con
$\infty$	unendlich	infinito
$\sum_{i=1}^N$	Summe von $i$ gleich 1 bis $N$	sumar desde $i$ igual a 1 hasta $N$ , sumatorio desde $i$ igual a 1 hasta $N$
$\prod_{i=1}^N$	Produkt von $i$ gleich 1 bis $N$	multiplicar desde $i$ igual a 1 hasta $N$ , productorio desde $i$ igual a 1 hasta $N$
()	Klammer auf/zu	abrir/cerrar paréntesis
$x^n$	$n$ -te Potenz von $x$ ,  $x$ hoch $n$ ,  $x$ =Basis, $n$ =Exponent	$n$ -ésima potencia de $x$ , $x$ elevado a la $n$ ésima potencia, $x$ elevado a $n$ , $x$ elevado al exponente $n$ $x$ =base, $n$ =exponente
$x^2$	$x$ quadrat	$x$ al cuadrado
$x^3$	$x$ hoch 3, $x$ zur Dritten	$x$ al cubo
$x^4$	$x$ hoch 4, $x$ zur Vierten	$x$ a la cuarta
$x^5$	$x$ hoch 5, $x$ zur Fünften	$x$ a la quinta

Symbol - Símbolo	Deutsch	Español
$\sqrt[n]{x}$	$n$ -te Wurzel aus $x$ $x$ =Radikand, $n$ =Index	raíz $n$ -ésima de $x$ $x$ =radicando, $n$ =índice
$\sqrt{x}$	(Quadrat-)Wurzel aus $x$	raíz cuadrada de $x$
$\sqrt[3]{x}$	Kubikwurzel aus $x$	raíz cúbica de $x$
$\sqrt[4]{x}$	vierte Wurzel aus $x$	raíz a la cuarta de $x$
$x^{\frac{1}{2}}$	$x$ hoch ein Halb	$x$ elevado a un medio
$x^{\frac{1}{3}}$	$x$ hoch ein Drittel	$x$ elevado a un tercio
$\log_b c$	Logarithmus von $c$ zur Basis $b$	logaritmo de $c$ en base $b$
$\ln(x)$	natürlicher Logarithmus von $x$	logaritmo natural de $x$ , logaritmo neperiano de $x$
$n!$	$n$ faktorielle	$n$ factorial
$ x $	(Absolut-)Betrag von $x$	valor absoluto de $x$
$f(x)$	Funktion $f$ von $x$	función $f$ de $x$
$\frac{dy}{dx}$	Ableitung von $y$ nach $x$ , $dy$ durch/nach $dx$	derivada de $y$ respecto de $x$
$\frac{\partial y}{\partial x}$	partielle Ableitung von $y$ nach $x$	derivada parcial de $y$ respecto de $x$
$\frac{d}{dx} f(x)$	Ableitung von $f$ nach $x$ , $d$ nach $dx$ von $f$ von $x$	derivada de la función $f$ respecto de $x$
$\frac{\partial^2}{\partial z \partial t} f(z, t)$	zweite Ableitung von $f(z, t)$ nach $z$ und $t$	derivada segunda de $f(z, t)$ respecto de $z$ y respecto de $t$
$f'(x_0)$	Ableitung von $f$ an der Stelle $x_0$	derivada de $f$ en el punto $x_0$
$\dot{x}$	$x$ Punkt	$x$ punto
$\ddot{x}$	$x$ zwei Punkt	$x$ doble punto, $x$ dos punto
$x'$	$x$ Strich	$x$ prima
$x''$	$x$ zwei Strich	$x$ doble prima, $x$ dos prima
$x'''$	$x$ drei Strich	$x$ triple prima, $x$ tres prima
$\int_a^b f(x) dx$	Integral von $a$ bis $b$ von $f$ von $x$ $dx$	integral desde $a$ hasta $b$ de $f$ de $x$ respecto de diferencial de $x$
$\langle f, g \rangle$	Skalarprodukt der Funktionen $f$ und $g$	producto escalar de las funciones $f$ y $g$
$\lim_{x \rightarrow y} f(x)$	Limes von $f(x)$ für $x$ geht gegen $y$	límite de $f(x)$ cuando $x$ tiende a $y$
$\lim_{x \rightarrow y^+} f(x)$	Limes von $f(x)$ für $x$ nähert sich $y$ von rechts	límite de $f(x)$ cuando $x$ tiende a $y$ por la derecha
$[a, b]$	Intervall von $a$ bis $b$	intervalo de $a$ a $b$
$\sphericalangle$	Winkel	ángulo
$\sin(x), \text{sen}(x)$	Sinus (von) $x$	seno de $x$
$\cos(x)$	Kosinus (von) $x$	coseno de $x$
$\tan(x)$	Tangens (von) $x$	tangente de $x$
$\cot(x)$	Kotangens (von) $x$	cotangente de $x$
$\arcsin(x)$	Arkussinus (von) $x$	arco seno de $x$
$\sinh(x)$	Sinus hyperbolicus (von) $x$	seno hiperbólico de $x$

Symbol - Símbolo	Deutsch	Español
$A \cup B$	Vereinigung von $A$ und $B$ , $A$ vereinigt mit $B$	unión de $A$ y $B$ , $A$ unión $B$
$A \cap B$	Schnitt von $A$ und $B$ , $A$ geschnitten mit $B$	intersección de $A$ y $B$ , $A$ intersección $B$
$A \subset B$	$A$ ist eine Teilmenge von $B$	$A$ es un subconjunto de $B$
$\emptyset, \{\}$	Leere Menge	conjunto vacío
$x \in M$	$x$ ist ein Element von $M$	$x$ es un elemento de $M$ , $x$ pertenece a $M$
$A = \{a, b, c\}$	Die Menge $A$ enthält die Elemente $a, b$ und $c$	El conjunto $A$ formado por los elementos $a, b$ y $c$
$\exists x$	es existiert (mindestens) ein $x$	existe (por lo menos) un $x$
$\forall x$	für alle $x$	para todo $x$
$[a_{ij}]$	Element der $i$ -ten Zeile und $j$ -ten Spalte	elemento de la fila $i$ y columna $j$
$I$	Einheitsmatrix	matriz identidad
$A^{-1}$	Inverse zur Matrix $A$	inversa de la matriz $A$ , matriz inversa de $A$
$A^T$	Transponierte zur Matrix $A$	matriz traspuesta de $A$
$\ A\ $	Norm der Matrix $A$	norma de la matriz $A$
$p \rightarrow q$	wenn $p$ , dann $q$	si $p$ , entonces $q$
$p \Rightarrow q$	wenn $p$ , dann notwendigerweise $q$	si $p$ , necesariamente $q$
$p \Leftrightarrow q$	$p$ genau dann, wenn $q$	$p$ si y sólo si $q$
$(x, y)$	Kartesische Koordinaten eines Punktes in der Ebene	coordenadas cartesianas de un punto del plano
$(r, \varphi)$	Polar-Koordinaten eines Punktes in der Ebene	coordenadas polares de un punto del plano
$(x, y, z)$	Kartesische Koordinaten eines Punktes im Raum	coordenadas cartesianas de un punto del espacio
$(r, \varphi, \vartheta)$	Kugel-Koordinaten eines Punktes im Raum	coordenadas esféricas de un punto del espacio
$(r, \varphi, z)$	Zylinder-Koordinaten eines Punktes im Raum	coordenadas cilíndricas de un punto del espacio
$P(x, y)$	Punkt $P$ hat die Koordinaten $x, y$	punto $P$ de coordenadas $x$ e $y$
$\rho$	Krümmungsradius	radio de curvatura
$\vec{a}$	Vektor $a$	vector $a$
$\vec{A}$	Vektor groß $A$	vector $A$ mayúscula
$\vec{a} \cdot \vec{b}$	inneres Produkt von $\vec{a}$ und $\vec{b}$	producto escalar de $\vec{a}$ por $\vec{b}$
$\vec{a} \times \vec{b}$	äußeres Produkt von $\vec{a}$ und $\vec{b}$ , $\vec{a}$ Kreuz $\vec{b}$	producto vectorial de $\vec{a}$ por $\vec{b}$
$\nabla$	Gradient	gradiente
$div$	Divergenz (eines Vektorfeldes)	divergencia (de un campo vectorial)
$rot$	Rotation (eines Vektorfeldes)	rotacional (de un campo vectorial)
$\Delta = \nabla^2$	Laplace-Operator	Laplaciana

Symbol - Símbolo	Deutsch	Español
$\delta_{ij}$	Kronecker-Delta	delta de Kronecker
$\mathbb{N}/\mathbb{Z}/\mathbb{Q}$	Menge der natürlichen/ganzen/ rationalen Zahlen	conjunto de los números naturales/enteros/racionales
$\mathbb{R}$	Menge der reellen Zahlen	conjunto de los números reales
$\mathbb{P}$	Menge der Primzahlen	conjunto de los números primos
$(x, y)$	geordnetes Paar $x, y$	par ordenado $x, y$
$M \times N$	Kartesisches Produkt von $M$ und $N$	producto cartesiano de los elementos $M$ y $N$
$i = \sqrt{-1}$	Wurzel aus minus eins, imaginäre Einheit	raíz de menos uno, numero imaginario
$5i$	Fünf (mal) $i$	cinco imaginario
$z = x + iy = x + yi$	$z$ ist (gleich) $x$ plus $iy$	$z$ es igual a $x$ más $y$ imaginario
$\bar{z}$	Konjugierte von $z$	conjugado de $z$
$Re(z)$	Realteil von $z$	parte real de $z$
$Im(z)$	Imaginärteil von $z$	parte imaginaria de $z$

© Martin Tutz, 2004